

# Ewangelia Łukasza

## Rozdział 9

<b>9:1</b>	G4779 συγκαλεσαμενος sygkalesamenos	G1161 δε de	G3588 τους tous	G1427 δωδεκα dōdeka	G3101 μαθητας mathētas	G846 αυτου autou	G1325 εδωκεν edōken	G846 αυτοις autois
	Zwoławszyszy do siebie	zaś	—	dwunastu	uczniów	Jego	dał	im
G1411 δυναμιν dynamin moc	G2532 και kai i	G1849 εξουσιαν eksousian władzę	G1909 επι epi nad	G3956 παντα panta wszystkimi	G3588 τα ta —	G1140 δαιμονια daimonia demonami	G2532 και kai i	G3554 νοσους nosous choroby
G2323 θεραπευειν therapeuein uleczać	<b>9:2</b>	G2532 και kai i	G649 απεστειλεν apestileen wysłał	G846 αυτονες autous ich	G2784 κηρυσσειν kēryssein glossić	G3588 την tēn —	G932 βασιλειαν basileian Królestwo	G3588 του tou —
G2532 και kai i	G2390 ιασθαι iasthai uzdrawiać	G3588 τους tous —	G770 ασθενουντας asthenountas będących słabymi	<b>9:3</b>	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G846 αυτονες autous nich
G3367 μηδεν mēden niczego	G142 αιρετε airete zabierajcie	G1519 εις eis w	G3588 την tēn —	G3598 οδον hodon drogę	G3383 μητε mēte ani	G4464 ραβδονς rabdous lasek	G4082 πηραν pēran torby	G3383 μητε mēte ani
G3383 μητε mēte ani	G694 αργυριον argyriion srebra	G3383 μητε mēte ani	G303 ανα ana po	G1417 δυο dyo dwie	G5509 χιτωνας chitōnas tuniki	G2192 εχειν echein mieć	G1519 εις eis w	G3739 ην hēn który
G302 αν an	G3614 οικιαν oikian dom	G1525 εισελθητε eiselthēte weszlibyście	G1563 εκει ekiei tam	G3306 μενετε menete pozostawajcie	G2532 και kai i	G1564 εκειθεν ekeithen stamtąd	G1831 εξερχεσθε ekserchesthe wychodźcie	<b>9:5</b>
G2532 και kai I	G3745 οσοι hosoi ilu	G302 αν an kolwiek	G3361 μη mē nie	G1209 δεξωνται deksōntai przyjęłyby	G5209 υμας hymas was	G1831 εξερχομενοι ekserchomenoi wychodząc	G575 απο apo z	G3588 της tēs —
G1565 εκεινης ekeinēs tego	G2532 και kai i	G3588 τον ton —	G2868 κονιορτον koniorton pył	G575 απο apo ze	G3588 των tōn —	G4228 ποδων podōn stóp	G5216 υμων hymōn waszych	G4172 πολεως poleōs miasta
G3142 μαρτυριον martyrion świadectwo	G1909 επ ep dla	G846 αυτονες autous nich	<b>9:6</b>	G1831 εξερχομενoi ekserchomenoi Wychodząc	G1161 δε de zaś	G1330 διηρχοντο diērchonto przechodzili	G2596 κατα kata po	G3588 τας tas —
G2968 κωμας kōmas wioskach	G2097 εναγγελιζομενοι euangelizomenoi głosząc dobrą nowinę	G2532 και kai i	G2323 θεραπευοντες therapeuontes lecząc	G3837 πανταχου pantachou wszedzie	<b>9:7</b>	G191 ηκουσεν ēkousen Usłyszał	G1161 δε de zaś	G1161
G2264 ηρωδης hērōdēs Herod	G3588 ο ho —	G5076 τετραρχης tetrarchēs tetrarcha	G3588 τα ta —	G1096 γινομενα ginomena stające się	G5259 υπ hyp przez	G846 αυτου autou Niego	G3956 παντα panta wszystkie	G2532 και kai i
G1280 διηπορει diēporei był w niepokoju	G1223 δια dia z powodu	G3588 το to —	G3004 λεγεσθαι legesthai być mówionym	G5259 υπο hypo przez	G5100 τινων tinōn niektórych	G3754 οτι hoti że	G2491 ιωαννης iōannēs Jan	

G1453	G1537	G3498	G5259	G5100	G1161	G3754	G2243
εγγερταὶ	εκ	νεκρῶν	9:8	υπό	τινῶν	δε	ηλίας
egēgertai	ek	nekrōn		hypo	tinōn	de	ēlias
jest wzbudzony	z	martwych	przez	niektórych	zaś	że	Eliasz
G5316	G243	G1161	G3754	G4396	G1520	G3588	G450
εφανῆ	αλλῶν	δε	οτι	προφητῆς	εις	τῶν	ανεστη
efanē	allōn	de	hoti	profētēs	eis	tōn	anestē
został ukazany	innych	zaś	że	prorok	jeden	z	dawnych
G2532	G2036	G3588	G2264	G2491	G1473	G607	G1161
καὶ	εἰπεν	ο	ηρώδης	ιωαννῆν	εγὼ	ἀπεκεφαλισά	δε
kai	eipen	ho	hērōdēs	iōannēn	egō	apekefalisa	de
A	powiedział	—	Herod	Jana	ja	ściałem głowę	zaś
G3778	G4012	G3739	G1473	G191	G5108	G2212	G1492
οὐτος	περὶ	οὐ	εγὼ	ακουω	τοιαυτα	καὶ	εζήτει
houtos	peri	hou	egō	akouō	toiauta	kai	ezētei
Ten	o	którym	ja	słyszę	takie	i	szukał
G2532	G5290	G3588	G652	G1334	G846	G3745	G4160
καὶ	ὑποστρεψαντες	οἱ	αποστολοι	διηγησαντο	αυτῷ	οσα	επουησαν
kai	hypostrepsantes	hoi	apostoloi	diēgēsanto	autō	hosa	epoiēsan
I	wróciwszy	—	wysłannicy	opowiedzieli	Mu	ile	uczynili
G3880	G846	G5298	G2596	G2398	G1519	G5117	G2048
παραλαβὼν	αυτοὺς	υπεχωρησεν	κατ	ιδιαν	εις	τοπον	ερημον
paralabōn	autous	hypechōrēsen	kat	idian	eis	topon	erēmon
wziąwszy ze sobą	ich	wycofał się	na	osobność	do	miejsca	pustego
G2564	G966	βῆθσαιδα	9:11	G3588	G1161	G3793	G1097
καλουμενῆς	bēthsaida	9:11	οἱ	δε	οχλοι	γνοντες	ηκολουθησαν
kaloumenēs			hoi	de	ochloī	gnontes	ēkolouthēsan
które jest nazywane	Betsaida		—	zaś	thumy	dowiedziawszy się	podążyły za
G846	G2532	G1209	G846	G2980	G846	G4012	G3588
αυτῷ	καὶ	δεξαμενος	αυτοὺς	ελαλει	αυτοῖς	περὶ	τὸν
autō	kai	deksamenos	autous	elalei	autois	peri	tou
Nim	i	przyjawszy	ich	mówił	im	o	theou
G2532	G3588	G5532	G2192	G2322	G2390	G3588	G1161
καὶ	τοὺς	χρειαν	εχοντας	θεραπειας	ιατο	9:12	G2250
kai	tous	chreian	echontas	therapeias	iato		ημερα
i	—	potrzebę	mających	uzdrawienia	uzdrawiał	—	hēmera
G756	G2827	G4334	G1161	G3588	G1427	G2036	G846
ηρξατο	κλινειν	προσελθοντες	δε	οἱ	δωδεκα	ειπον	αυτῷ
ērksato	klinein	proselthonetes	de	hoi	dōdeka	eipon	autō
zaczął	chylić się	podszedlpsy	zaś	—	dwunastu	powiedzieli	Mu
G3588	G3793	G2443	G565	G1519	G3588	G2945	G2968
τον	οχλον	tv̄a	απελθοντες	εις	τας	κυκλω	κωμας
—	tłum	aby	apelthontes	eis	tas	kyklō	kōmas
G2647	G2532	G2147	G1979	G3754	G5602	G1722	G2048
καταλυσωσιν	καὶ	ευρωσιν	επισιτισμον	οτι	ωδε	εν	ερημω
katalysośin	kai	heurōsin	episitismon	hoti	hōde	en	erēmo
rozłożyliby się	i	znaleźliby	żywnośc	gdyż	tu	w	topō
G2070	G2036	G1161	G4314	G846	G1325	G846	G5210
εσμεν	9:13	εἰπεν	δε	προς	αυτοὺς	δοτε	G5315
esmen		eipen	de	pros	autous	dote	φαγειν
jesteśmy	Powiedział	zaś	do	nich	dajcie	im	zjeść
G1161	G2036	G3756	G1526	G2254	G4119	G2228	G4002
δε	εἰπον	οὐκ	εισιν	ημιν	πλειον	η	G740
de	eipon	ouk	eisin	hēmin	pleion	ē	αρτοι
zaś	powiedzieli	nie	są	nam	więcej	niz	chlebów
							i
							dwie

G2486 <b>ἰχθύες</b> ichthyes	G1487 <b>ει</b> ei	G3385 <b>μητὶ</b> mēti	G4198 <b>πορευθεντες</b> poreuthentes	G2249 <b>ημεις</b> hēmeis	G59 <b>αγορασωμεν</b> agorasōmen		G1519 <b>εις</b> eis	G3956 <b>παντα</b> panta	G3588 <b>τον</b> ton
ryby	jeśli	czy nie	poszedłszy	my	mielibyśmy kupić	dla	całego	—	
G2992 <b>λαον</b> laon	G5126 <b>τουτον</b> touton	G1033 <b>βρωματα</b> brōmata	9:14	G2258 <b>ησαν</b> ēsan	G1063 <b>γαρ</b> gar	G5616 <b>ωσει</b> hōsei	G435 <b>ανδρες</b> andres	G4000 <b>πεντακισχιλιοι</b> pentakischilioi	G2036 <b>ειπεν</b> eipen
ludu	tego	pokarmy		Było	bowiem	jakby	mężów	pięć tysięcy	powiedział
G1161 <b>δε</b> de	G4314 <b>προς</b> pros	G3588 <b>τους</b> tous	G3101 <b>μαθητας</b> mathētas	G846 <b>αυτου</b> autou	G2625 <b>κατακλινατε</b> kataklinate	G846 <b>αυτους</b> autous	G2828 <b>κλισιاς</b> klisiaς	G303 <b>ανα</b> ana	G4004 <b>πεντηκonta</b> pentēkonta
zaś	do	—	uczniów	Jego	ulóżcie	ich	grupami	każda	pięćdziesiąt
<b>9:15</b>	G2532 <b>και</b> kai	G4160 <b>εποιησαν</b> epoiēsan	G3779 <b>ουτως</b> houtōs	G2532 <b>και</b> kai	G347 <b>ανεκλιναν</b> aneklinan	G537 <b>απαντας</b> hapantas	<b>9:16</b>	G2983 <b>λαβων</b> labōn	G1161 <b>δε</b> de
	I	uczynili	tak	i	położyli	wszystkich		Wziąwszy	zaś
G3588 <b>τους</b> tous	G4002 <b>πεντε</b> pente	G740 <b>αρτους</b> artous	G2532 <b>και</b> kai	G3588 <b>τους</b> tous	G1417 <b>δυο</b> dyo	G2486 <b>ιχθυας</b> ichthyas	G308 <b>αναβλεψας</b> anablepas	G1519 <b>εις</b> eis	G3588 <b>τον</b> ton
—	pięć	chlebów	i	—	dwie	ryby	spojrzałszy do góry	w	—
G3772 <b>ουρανον</b> ouranon	G2127 <b>ευλογησεν</b> eulogēsen	G846 <b>αυτους</b> autous	G2532 <b>και</b> kai	G2622 <b>κατεκλασεν</b> cateklasen	G2532 <b>και</b> kai	G1325 <b>εδιδου</b> edidou	G3588 <b>τοις</b> tois	G3101 <b>μαθηταις</b> mathētais	
niebo	pobłogosławili	je	i	połamał	i	dawał	—	uczniom	
G3908 <b>παρατιθεναι</b> paratithenai	G3588 <b>τω</b> tō	G3793 <b>οχλω</b> ochlō	9:17	G2532 <b>και</b> kai	G5315 <b>εφαγον</b> efagon	G2532 <b>και</b> kai	G5526 <b>εχορτασθησαν</b> echortasthēsan	G3956 <b>παντες</b> pantes	
by zostać podane	—	tłumowi		I	zjedli	i	zostali nasyceni	wszyscy	
G2532 <b>και</b> kai	G142 <b>ηρθη</b> érthē	G3588 <b>το</b> to	G4052 <b>περισσευσαν</b> perisseusan	G846 <b>αυτοις</b> autois	G2801 <b>κλασματων</b> klasmatōn	G2894 <b>κοφινοι</b> kofinoi	G1427 <b>δωδεκα</b> dōdeka	<b>9:18</b>	
i	zostało zebrane	—	co przekraczało	im	kawałków	koszów		dwanaście	
G2532 <b>και</b> kai	G1096 <b>εγενετο</b> egeneto	G1722 <b>εν</b> en	G3588 <b>τω</b> tō	G1511 <b>ειναι</b> einai	G846 <b>αυτον</b> auton	G4336 <b>προσευχομενον</b> proseuchomenon	G2651 <b>καταμονας</b> katamonas	G4895 <b>συνησαν</b> synēsan	
I	stało się	w	—	być	On	modlący się	sam tylko	byli razem z	
G846 <b>αντω</b> autō	G3588 <b>οι</b> hoi	G3101 <b>μαθηται</b> mathētais	G2532 <b>και</b> kai	G1905 <b>επηρωτησεν</b> epērōtēsen	G846 <b>αυτους</b> autous	G3004 <b>λεγων</b> legōn	G5101 <b>τινα</b> tina	G3165 <b>με</b> me	G3004 <b>λεγουσιν</b> legousin
Nim	—	uczniowie	i	zapытаł	ich	mówiąc	kim	Ja	mówią
G3588 <b>οι</b> hoi	G3793 <b>οχλοι</b> ochloj	G1511 <b>ειναι</b> einai	9:19	G3588 <b>οι</b> hoi	G1161 <b>δε</b> de	G611 <b>αποκριθεντες</b> apokrithenetes	G2036 <b>ειπον</b> eipon	G2491 <b>ιωαννην</b> iōannēn	G3588 <b>τον</b> ton
—	tłumy	być	—	zaś	zaś	odpowiedziawszy	powiedzieli	Janem	—
G910 <b>βαπτισην</b> baptistēn	G243 <b>αλλοι</b> alloi	G1161 <b>δε</b> de	G2243 <b>ηλιαν</b> ēlian	G243 <b>αλλοι</b> alloi	G1161 <b>δε</b> de	G3754 <b>οτι</b> hoti	G4396 <b>προφητης</b> profētēs	G5100 <b>τις</b> tis	G3588 <b>των</b> tōn
Zanurzającym	inni	zaś	Eliaszem	inni	zaś	że	prorok	jakiś	z
G744 <b>αρχαιον</b> archaiōn	G450 <b>ανεστη</b> anestē	9:20	G2036 <b>ειπεν</b> eipen	G1161 <b>δε</b> de	G846 <b>αυτοις</b> autois	G5210 <b>νμεις</b> hymeis	G1161 <b>δε</b> de	G5101 <b>τινα</b> tina	G3165 <b>με</b> me
dawnych	powstał		Powiedział	zaś	im	wy	zaś	kim	Ja
G3004 <b>λεγετε</b> legete	G1511 <b>ειναι</b> einai	G611 <b>αποκριθεις</b> apokritheis	G1161 <b>δε</b> de	G3588 <b>ο</b> ho	G4074 <b>πετρος</b> petros	G2036 <b>ειπεν</b> eipen	G3588 <b>τον</b> ton	G5547 <b>χριστον</b> christon	
mówicie	być	odpowiedziawszy	zaś	—	Piotr	powiedział	—	Pomazaniec	

G3588	G2316	9:21	G3588	G1161	G2008	G846	G3853	G3367	G2036
τού	θεού		ο	δε	επιτιμησας	αυτοις	παρηγγειλεν	μηδενι	ειπειν
tou	theou		ho	de	epitimēsas	autois	parēngeilen	mēdeni	eipein
—	Boga		On	zaś	upomniawszy	ich	nakazał	nikomu	powiedzieć
G5124	G2036	9:22	G3754	G1163	G3588	G5207	G3588	G444	G4183
τουτο	ειπων		οτι	δει	τον	υιον	του	ανθρωπου	πολλα
touto	eipōn		hoti	dei	ton	hyion	tou	anthrōpou	polla
to	powiedziawszy		że	musi	—	Syn	—	człowieka	wiele
G3958	G2532	G593	G575	G3588	G4245	G2532	G749		
παθειν	και	αποδοκιμασθηναι	απο	των	πρεσβυτερων	και	αρχιερεων		
pathein	kai	apodokimasthēnai	apo	tōn	presbyterōn	kai	archiereōn		
wycierpieć	i	zostać odrzuconym	przez	—	starszych	i	arcykapłanów		
G2532	G1122		G2532	G615	G2532	G3588	G5154	G2250	
και	γραμματεων		και	αποκτανθηναι	και	τη	τριτη	ημερα	
kai	grammateōn		kai	apoktanthēnai	kai	tē	tritē	hēmera	
i	znawców Pisma		i	zostać zabitym	i	—	trzeciego	dnia	
G1453	G3004	9:23	G1161	G4314	G3956	G1487	G5100	G2309	G3694
εγερθηναι	ελεγεν		δε	προς	παντας	ει	τις	θελει	οπισω
egerthēnai	elegen		de	pros	pantas	ei	tis	thelei	opisō
zostać wzbudzonym	Mówił		zaś	do	wszystkich	jeśli	ktoś	chce	za
G3450	G2064	G533	G1438	G2532	G142	G3588	G4716		
μου	ελθειν	απαρνησασθω	εαυτον	και	αρατω	tov	σταυρον		
mou	elthein	aparnēsasthō	heauton	kai	aratō	ton	stauron		
Mną	przyjść	niech się wyprze	siebie samego	i	niech zabierz	—	krzyż		
G846	G2596	G2250	G2532	G190	G3427	G3739	G1063	G302	
αυτου	καθ	ημεραν	και	ακολουθειτω	μοι	9:24	ος	γαρ	
autou	kath	hēmeran	kai	akolouthētō	moi	9:24	hos	gar	
jego	co	dzień	i	niech podąża za	Mną	Który	Który	bowiem	kolwiek
G2309	G3588	G5590	G846	G4982	G622	G846	G3739	G1161	G302
θελη	την	ψυχην	αυτου	σωσαι	απολεσει	αυτην	ος	δ	αν
chciałby	tēn	psychēn	autou	sōsai	apolesei	autēn	hos	d	an
—	życie	jego	uratować	zgubi	je	który	zaś	kolwiek	
G622	G3588	G5590	G846	G1752	G1700	G3778	G4982	G846	G5101
απολεση	την	ψυχην	αυτου	ενεκεν	εμου	ουτος	σωσει	αυτην	ti
apolesē	tēn	psychēn	autou	heneken	emou	houtos	sōsei	autēn	Co
zgubiłby	—	życie	jego	ze wzgledu na	Mnie	ten	zbawi	je	
G1063	G5623		G444	G2770	G3588	G2889	G3650	G1438	
γαρ	ωφελειται		ανθρωπος	κερδησας	tov	kosmon	ολον	εαυτον	
gar	ōfeleitai		anthrōpos	kerdēsas	ton	kosmon	holon	heaton	
bowiem	dozna korzyści		człowiek	pozyskawszy	—	świat	cały	siebie samego	
G1161	G622	G2228	G2210	9:26	G3739	G1063	G302	G1870	
δε	απολεσας	η	ζημιωθεις		ος	γαρ	αν	επαισχυνθη	
de	apolesas	ē	zēmiōtheis		hos	gar	an	epaischynthē	
zaś	zgubiwszy	czy	doznawszy straty		Który	bowiem	kolwiek	zawstydziłby się	
G3165	G2532	G3588	G1699	G3056	G5126	G3588	G5207	G444	
με	και	τους	εμους	λογους	τουτον	ο	υιος	ανθρωπου	
me	kai	tous	emous	logous	touton	ho	hyios	anthrōpou	
Mnie	i	—	moich	slów	tego	—	Syn	człowieka	
G1870	G3752	G2064	G1722	G3588	G1391	G846	G2532	G3588	G3962
επαισχυνθησetai	οταν	ελθη	εν	τη	δοξη	αντου	και	του	πατρος
epaischynthēsetai	hotan	elthē	en	tē	doksē	autou	kai	tou	patros
zawstydzi się	kiedy	przyszedłby	w	—	chwale	Jego	i	—	Ojca
G2532	G3588	G40	G32	9:27	G3004	G1161	G5213	G230	G1526
και	των	αγιων	αγγελων		λεγω	δε	υμιν	αληθως	εισιν
kai	tōn	hagiōn	angelōn		legō	de	hymin	alēthōs	
i	—	świętých	zwiastunów		mówię	zaś	wam	prawdziwie	są

G5100 τίνες tines niektórzy	G3588 τών tōn z	G5602 ωδε hōde tutaj	G2476 εστηκοτῶν hestēkotōn stojących	G3739 οἱ hoi którzy	G3756 οὐ ou nie	G3361 μή mē	G1089 γευσονται geusontai skosztują	G2288 θανατού thanatou śmierci	G2193 εως heōs aż do
G302 αν an kiedykolwiek	G1492 ιδωσιν idōsin zobaczylipy	G3588 τὴν tēn —	G932 βασιλειαν basileian Królestwo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G1096 9:28 εγενετο egeneto Stało się	G1161 δε de zaś	G3326 μετα meta po	
G3588 τοὺς tous —	G3056 λογοὺς logous słowach	G5128 τούτους toutous tych	G5616 ωσει hōsei jakby	G2250 ημεραι hēmerai dni	G3638 οκτω oktō osiem	G2532 καὶ kai i	G3880 παραλαβων paralabōn wziąwszy ze sobą	G3588 τὸν ton —	G4074 πετρον petron Piotra
G2532 καὶ kai i	G2491 ιωαννῆν iōannēn Jana	G2532 καὶ kai i	G2385 ιακωβον iakōbon Jakuba	G305 ανεβῃ anebē wszedł	G1519 εἰς eis na	G3588 το to —	G3735 ορος oros góre	G4336 προσευξασθαι proseuksasthai pomodlić się	9:29 καὶ kai I
G1096 εγενετο egeneto stał się	G1722 εν en w	G3588 τῷ tō —	G4336 προσευχεσθαι proseuchesthai modlić się	G846 αυτον auton Jego	G3588 τῷ to —	G1491 ειδος eidos wygląd	G3588 προσωπου prosōpou oblicza	G4383 προσωπου prosōpou Jego	G2532 καὶ kai I
G2087 ετερον heteron inny	G2532 καὶ kai i	G3588 ο ho —	G2441 ἱματισμος himatismos odzienie	G846 αυτου autou Jego	G3022 λευκος leukos biały	G1823 εξαστραπτων ekastraptōn promieniujący	9:30 G2532 καὶ kai I	G2400 ιδου idou oto	
G435 ανδρες andres mężowie	G1417 δυο dyo dwaj	G4814 συνελαλουν synelaloun wspólnie rozmawiali	G846 αυτω autō z Nim	G3748 οιτινες hoitines którzy	G2258 ησαν ēsan byli	G3475 μωσης mōsēs Mojżesz	G2532 καὶ kai i	G2243 ηλιας ēlias Eliasz	
9:31	G3739 οἱ hoi Którzy	G3700 οφθεντες ofthentes zostawszy ukazanymi	G1722 εν en w	G1391 δοξῃ doksē chwale	G3004 ελεγον elegon mówili	G3588 τὴν tēn o	G1841 εξοδον eksodon odejściu	G846 αυτου autou Jego	G3739 ην hēn które
G3195 εμελλεν emellen zamierzał	G4137 πληρουν plēroun dopełnić	G1722 εν en w	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	9:32	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G2532 καὶ kai i	G3588 οἱ hoi z
G846 αυτω autō nim	G2258 ησαν ēsan byli	G916 βεβαρημενοι bebarēmenoī którzy są obciążeni	G5258 υπνῳ hypnō snem	G1235 διαγρηγορησαντες diagrēgorēsantes ocknawszy się	G1161 δε de zaś	G1492 ειδον eidon zostawszy	G3588 τὴν tēn Nim	G1391 δοξαν doksan chwale	
G846 αυτου autou Jego	G2532 καὶ kai i	G3588 τους tous —	G1417 δυο dyo dwóch	G435 ανδρας andras mężów	G3588 τους tous —	G4921 συνεστωτας synestōtas stojących razem z	9:33 αυτω autō Nim	G2532 καὶ kai I	
G1096 εγενετο egeneto stało się	G1722 εν en w	G3588 τῷ tō —	G1316 διαχωριζεσθαι diachōrizesthai odłączyć się	G846 αυτους autous oni	G575 απ ap od	G846 αυτου autou Niego	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr
G4314 προς pro do	G3588 τον ton —	G2424 ιησουν iēsoun Jezusa	G1988 επιστata epistata Mistrzu	G2570 καλον kalon dobre	G2076 εστιν estin jest	G2248 ημας hēmas nam	G5602 ωδε hōde tu	G1511 ειναι einai być	G2532 καὶ kai i
G4160 ποιησωμεν poiēsōmen uczynilibyśmy	G4633 σκηνας skēnas namioty	G5140 τρεις treis trzy	G1520 μιαν mian jeden	G4671 σοι soi Tobie	G2532 καὶ kai i	G3475 μωσει mōsēi Mojżeszowi	G1520 μιαν mian jeden	G2532 καὶ kai i	G1520 μιαν mian jeden

G2243 ηλια ēlia	G3361 μη mē	G1492 ειδως eidōs	G3739 ο ho	G3004 λεγει legei	9:34	G5023 ταντα tauta	G1161 δε de	G846 αυτου autou	G3004 λεγοντος legontos	G1096 εγενετο egeneto
Eliaszowi	nie	wiedząc	co	mówι		Te	zaś	on	gdy mówι	stała się
G3507 νεφελη nefelē	G2532 και kai	G1982 επεσκιασεν epeskiasen	G846 αυτους autous	G5399 εφοβηθησαν efobēthēsan		G1161 δε de	G1722 εν en	G3588 τω tō	G1565 εκεινους ekeinouς	
chmura	i	ocieniała	ich	przestraszyli się		zaś	w	—	ci	
G1525 εισελθειν eiselthein	G1519 εις eis	G3588 την tēn	G3507 νεφελην nefelēn	9:35	G2532 και kai	G5456 φωνη fōnē	G1096 εγενετο egeneto	G1537 εκ ek	G3588 της tēs	G3507 νεφελης nefelēs
wejście	w	—	chmurę	I	glas	stał się	z	—	chmury	
G3004 λεγουσα legousa	G3778 ουτος houtos	G2076 εστιν estin	G3588 ο ho	G5207 νιος hyios	G3450 μου mou	G3588 ο ho	G27 αγαπητος agapētos	G846 αυτου autou	G191 ακουετε akouete	9:36
mówiący	Ten	jest	—	Syn	mój	—	umiłowany	Jego	słuchajcie	
G2532 και kai	G1722 εν en	G3588 τω tō	G1096 γενεσθαι genesthai	G3588 την tēn	G5456 φωνη fōnē	G2147 ευρεθη heurethē	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G3441 μυνος monos	
I	w	—	stać się	—	glas	został znaleziony	—	Jezus	sam	
G2532 και kai	G846 αυτοι autoi	G4601 εσιγησαν esigēsan	G2532 και kai	G3762 ουδενι oudeni	G518 απηγγειλαν apēngeilan	G1722 εν en	G1565 εκειναις ekeinais	G3588 ταις tais	G2250 ημεραις hēmerais	
i	oni	zamilkli	i	nikomu	oznajmili	w	tych	—	dniach	
G3762 ουδεν ouden	G3739 ων hōn	G3708 εωρακασιν heōrakasin	9:37	G1096 εγενετο egeneto	G1161 δε de	G1722 εν en	G3588 τη tē	G1836 εξης heksēs	G2250 ημερα hēmera	
niczego	co	widzieli		Stało się	zaś	w	—	następny	dniu	
G2718 κατελθοντων	G846 αυτων autōn	G575 απο apo	G3588 του tou	G3735 ορους orous	G4876 συνηντησεν synēntēsen		G846 αυτω autō	G3793 οχλος ochlos	G4183 πολυς polys	9:38
gdy zeszli	oni	z	—	góry	wyszedł na spotkanie		Mu	tłum	wielki	
G2532 και kai	G2400 ιδου idou	G435 ανηρ anēr	G575 απο apo	G3588 του tou	G3793 οχλου ochlou	G310 ανεβοησεν aneboēsen	G3004 λεγων legōn	G1320 διδασκαλε didaskale	G1189 δεομαι deomai	
I	oto	mąż	z	—	tłumu	wykrzyknął	mówiąc	Nauczycielu	proszę	
G4675 σου	G1914 επιβλεψον epiblepson	G1909 επι epi	G3588 τον ton	G5207 υιον hyion	G3450 μου mou	G3754 οτι hoti	G3439 μονογενης monogenēs	G2076 εστιν estin	G3427 μοι moi	
Cię	zwróć uwagę	na	—	syna	mojego	gdyż	jednorodzony	jest	mi	
9:39	G2532 και kai	G2400 ιδου idou	G4151 πνευμα pneuma	G2983 λαμβανει lambanei	G846 αυτον auton	G2532 και kai	G1810 εξαιφνης eksaifnēs	G2896 κραζει krazei	G2532 και kai	G4682 σπαρασσει sparassei
i	oto	duch	bierze	go	i	nagle	krzyczy	i	szarpie	
G846 αυτον auton	G3326 μετα meta	G876 αφρου afrou	G2532 και kai	G3425 μογις mogis	G672 αποχωρει apochōrei	G575 απ ap	G846 αυτου autou	G4937 συντριβον syntribon	G846 αυτов auton	9:40
go	z	pianą	i	ledwo	odstępuje	od	niego	łamiąc	go	
G2532 και kai	G1189 εδεηθην edeēthēn	G3588 των tōn	G3101 μαθητων mathētōn	G4675 σου sou	G2443 ινα hina	G1544 εκβαλλωσιν ekballōsin	G846 αυτο auto	G2532 και kai	G3756 ουκ ouk	
I	poprosiłem	—	uczniów	Twoich	aby	wyrzucilby	go	i	nie	
G1410 ηδυνηθησαν	9:41	G611 αποκριθεις apokritheis		G1161 δε de	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G2036 επεν eipen	G5599 ω ō	G1074 γενεα genea	
ēdynēthēsan		Odpowiedziawszy	zaś	—	Jezus	powiedział	o	pokolenie		

G571 απιστος apistos niewierzące	G2532 και kai i	G1294 διεστραμμενη diestrammenē które jest przewrócone	G2193 εως heōs aż do	G4219 ποτε pote kiedy	G2071 εσομαι esomai będę	G4314 προς pros przy	G5209 υμας hymas was	G2532 και kai i
G430 ανεξομαι aneksomai będę znowo	G5216 υμων hymōn was	G4317 προσαγαγε prosagage doprowadź	G5602 ωδε hōde tu	G3588 τοv ton —	G5207 υιοv hyion syna	G4675 σου sou twojego	9:42 ετι eti Jeszcze	G2089 δε de zaś
G4334 προσερχομενου proserchomenou gdy podchodzi	G846 αυτου autou on	G4486 ερρηξεν errēksen szarpnął	G846 αυτοv auton nim	G3588 το to —	G1140 δαιμονιοv daimonion demon	G2532 και kai i	G4952 συνεσπαραξεν synesparaksen potrąsnął	G2008 επετιμησεν epetimēsen upomniał
G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 τω tō —	G4151 πνευματι pneumati ducha	G3588 τω tō —	G169 ακαθαρτω akathartō nieczystego	G2532 και kai i	G2390 ιασατο iasato uzdrowił
G3816 παιδα paida chłopca	G2532 και kai i	G591 απεδωκεν apedōken oddał	G846 αυτοv auton go	G3588 τω tō —	G3962 πατρι patri ojecu	G846 αυτοv autou jego	9:43 εξεπλησσοντο ekseplēssonto Byli zdumiewani	G1161 δε de zaś
G3956 παντες pantes wszyscy	G1909 επι epi na	G3588 τη tē —	G3168 μεγαλειοτητι megaleiotēti wielkość	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3956 παντων pantōn wszyscy	G1161 δε de zaś	G2296 θαυμαζοντων thaumazontōn będąc zadziwionymi
G1909 επι epi na	G3956 πασιν pasin wszystkie	G3739 οις hois co	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G3588 τους tous —
G846 αυτου autou Jego	9:44 θεσθε thesthe Włóżcie	G5087 νυμεις hymeis wy	G1519 εις eis w	G3588 τα ta —	G3775 ωτα ōta uszy	G5216 υμων hymōn wasze	G3588 τους tous —	G3056 λογους logous słowa
G3588 ο ho —	G1063 γαρ gar bowiem	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3195 μελλει mellei ma	G3860 παραδιδοσθαι paradidosthai być wydanym	G1519 εις eis w	G5495 χειρας cheiras ręce
9:45 οι hoi Oni	G3588 δε de zaś	G1161 G50 ηγνοουν ēgnooun nie rozumieli	G3588 το to —	G4487 ρημα rēma wypowiedzi	G4487 ρημα rēma tej	G5124 τουτο touto i	G2532 και kai była	G2258 ην ēn
G3871 παρακεκαλυμμενον parakekalymmenon która jest ukryta	G575 απ ap dla	G846 αυτων autōn nich	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G143 αισθωνται aisthōntai pojęliby	G846 αυτο auto jej	G2532 και kai i	G5399 εφοβουντο efobounto bali się
G846 αυτов auton Go	G4012 περι peri o	G3588 τοv tou —	G4487 ρηματοс rēmatos wypowiedź	G5127 τουτοу toutou tę	9:46 εισηλθεν eiselthen Weszło	G1525 εισηλθεν eiselthen zaś	G1261 διαλογισμοс dialogismos rozważanie	G1722 εν en w
G846 αυτоιс autois nich	G3588 το to kto	G5101 τις tis kolwiek	G302 αν an oby jest	G1498 ειη eiē wiekszy	G3187 μειζων meiżōn z nich	G846 αυтων autōn ich	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus
G1492 ιδων idōn zobaczywszy	G3588 τοv ton —	G1261 διαλογισμοв dialogismon rozważanie	G3588 της tēs —	G2588 καρδιαс kardias serca	G846 αυтων autōn ich	G1949 επιλαβομενοс epilabomenos chwyciwszy	G3813 παιδιον paidiou dzieciątko	G2476 εστησεν hestēsen postawił

G846 αντο auto	G3844 παρ par	G1438 εαυτω heautō	<b>9:48</b>	G2532 και kai	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτοις autois	G3739 ος hos	G1437 εαν ean	G1209 δεξηται deksētai	G5124 τουτο touto
je	przy	sobie		I	powiedział	im	kto	jeśli	przyjałby	to
G3588 το to	G3813 παιδιον paidion	G1909 επι epi	G3588 τω tō	G3686 ονοματι onomati	G3450 μου mou	G1691 εμε eme	G1209 δεχεται dechetai	G2532 και kai	G3739 ος hos	G1437 εαν ean
—	dzieciątko	w	—	imię	moje	Mnie	przyjmuję	i	który	jeśli
G1691 εμε eme	G1209 δεξηται dechetai	G1209 δεχεται dechetai	G3588 τον ton	G649 αποστειλαντα aposteilanta	G3165 με me	G3588 ο ho	G1063 γαρ gar	G3398 μικροτερος mikroteros		
Mnie	przyjałby	przyjmuję	Tego	który wysłał	Mnie	—	bowiem			mniejszym
G1722 εν	G3956 πασιν pasin	G5213 υμιν hymin	G5225 υπαρχων hyparchōn	G3778 ουτος houtos	G2071 εσται estai	G3173 μεγας megas	<b>9:49</b>	G611 αποκριθεις apokritheis		
wśród	wszystkich	was	będący	ten	będzie	wielki		Odpowiedziawszy		
G1161 δε	G3588 ο ho	G2491 ιωαννης iōannēs	G2036 ειπεν eipen	G1988 επιστατα epistata	G1492 ειδομεν eidomen	G5100 τινα tīna	G1909 επι epi	G3588 τω tō	G3686 ονοματι onomati	
zaś	—	Jan	powiedział	Mistrzu	zobaczyliśmy	kogoś	w	—		imię
G4675 σου	G1544 εκβαλλοντα ekballonta	G3588 τα ta	G1140 δαιμονια daimonia	G2532 και kai	G2967 εκωλυσαμεν ekōlysamēn	G846 αυτον auton	G3754 οτι hoti	G3756 ουκ ouk		
Twoim	wyrzucającego	—	demony	i	zabranialiśmy	mu	gdyż	nie		
G190 ακολουθει	G3326 μεθ meth	G2257 ημων hēmōn	<b>9:50</b>	G2532 και kai	G2036 ειπεν eipen	G4314 προς pros	G3588 αυτον auton	G2424 ο ho	G3361 ιησους iēsous	G3686 μη mē
podąża	z	nami	A	powiedział	do	niego	—	Jezus		nie
G2967 κωλυετε	G3739 οс hos	G1063 γαρ gar	G3756 ουκ ouk	G2076 εστιν estin	G2596 καθ kath	G2257 ημων hēmōn	G5228 υπερ hyper	G2257 ημων hēmōn	G2076 εστιν estin	<b>9:51</b>
kōlyete	który	bowiem	nie	jest	przeciw	nam	za	nami	jest	
zabraniajcie										
G1096 εγενετο	G1161 δε	G1722 εν	G3588 τω	G4845 συμπληρουσθαι symplērousthai	G3588 τας tas	G2250 ημερας hēmeras	G3588 της tēs	G354 αναληψεως analēpseōs		
egeneto	de	en	tō	być napełnione	—	dni	—	przyjście w górze		
Stało się	zaś	w	—							
G846 αντον	G2532 και	G846 αυτος autos	G3588 το to	G4383 προσωπον prosōpon	G846 αντον autou	G4741 εστηριξεν estērikseen	G3588 του tou	G4198 πορευεσθαι poreuesthai	G1519 εις eis	
autou	kai	autos	to	oblicze	Jego	utwierdził	by	iść	do	
Jego	i	On	—							
G2419 ιερουσαλημ	<b>9:52</b>	G2532 και	G649 απεστειλεν apsesteilen	G32 αγγελους angelous	G4253 προ pro	G4383 προσωπου prosōpon	G846 αντον autou	G2532 και		
ierousalēm		i	wysłał	zwiastunów	przed	obliczem	Jego	i		
Jeruzalem										
G4198 πορευθεντες	G1525 εισηλθον	G1519 εις eis	G2968 κωμην kōmēn	G4541 σαμαρειτων samareitōn	G5620 ωστε hōste	G2090 ετοιμασαι hetoimasai	G846 αυτω autō	<b>9:53</b>	G2532 και	
poreuthentes		do	wioski	Samarytan	tak że	przygotować	Mu	i		
poszedłszy	weszli									
G3756 ουκ	G1209 εδεξαντο	G846 αυτον auton	G3754 οτι hoti	G3588 το to	G4383 προσωπον prosōpon	G846 αντον autou	G2258 ην ēn	G4198 πορευομενον poreuomenon	G1519 εις eis	
ouk	edeksanto	Go	gdyż	—	oblicze	Jego	było	zmierzające	ku	
nie	przyjęli									
G2419 ιερουσαλημ	<b>9:54</b>	G1492 ιδοντες idontes	G1161 δε de	G3588 οι hoi	G3101 μαθηται mathētai	G846 αυτον autou	G2385 ιακωβος iakōbos	G2532 και	G2491 ιωαννης iōannēs	
ierousalēm		Zobaczywszy	zaś	—	uczniowie	Jego	Jakub	i	Jan	
Jeruzalem										

G2036 ειποн eipon powiedzieli	G2962 κυριε kyrie Panie	G2309 θελεις theleis chcesz	G2036 ειπωμεν eipōmen powiedzielibyśmy	G4442 πυρ pyr ogień	G2597 καταβηναι katabēnai schodzić	G575 απο apo z	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba
G2532 και kai i	G355 αναλωσαι analōsai zniszczyc	G846 αυτους autous ich	G5613 ως hōs jak	G2532 και kai i	G2243 ηλιας ēlias Eliasz	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	9:55	G4762 στραφεις strafeis Obróciwszy się
G2008 επετιμησεν epetimēsen upomniał	G846 αυτοις autois ich	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδατε oidate wiecie	G3634 οιου oiou jakiego	G4151 πνευματος pneumatos ducha	G2075 εστε este jesteście
9:56	G3588 o ho —	G1063 γαρ gar Bowiem	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3756 ουκ ouk nie	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G5590 ψυχας psychas życie
G622 απολεσαι apolesai zniszczyc	G235 αλλα alla ale	G4982 σωσαι sōsai uratować	G2532 και kai i	G4198 επορευθησαν eporeuthēsan poszli	G1519 εις eis do	G2087 ετεραν heteran innej	G2968 κωμην kōmēn wioski	G1096 εγενετο egeneto Stało się
G1161 δε de zaś	G4198 πορευομενων poreuomenōn gdy idą	G846 αυτων autōn oni	G1722 εν en po	G3588 τη tē —	G3598 οδω hodō drodze	G2036 ειπεν eipen powiedział	G5100 τις tis ktoś	G4314 προς pros do
G190 ακολουθησω akolouthēsō będę podążał za	G4671 σοι soi Tobą	G3699 οπου hopou gdzie	G302 αν an kolwiek	G565 απερχη aperchē poszedłbyś	G2962 κυριε kyrie Panie	9:58	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział
G3588 o ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 αι hai —	G258 αλωπεκες alōpekes lisy	G5454 φωλεους fōleous nory	G2192 εχουσιν echousin mają	G2532 και kai i	G3588 πετεινα peteina ptaki	G3772 αυτω autō mu
G2682 κατασκηνωσεις kataskēnōseis gniazda	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχει echei ma	G4226 που pou gdzie
G2776 κεφαλην kefalēn głowę	G2827 κλινη klinē skloniły	9:59	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G4314 προς pros do	G2087 ετερον heteron innego	G190 ακολουθei akolouthēi podaż za	G3427 μοι moi Mną
G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G2962 κυριε kyrie Panie	G2010 επιτρεψον epitrepson pozwól	G3427 μοι moi mi	G565 απελθοντι apelthonti odszedłszy	G4412 πρωτον prōton najpierw	G2290 θαψαι thapsai pogrzebać	G3588
G3962 πατερα patera ojca	G3450 μου mou mojego	9:60	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G846 αυτω autō mu	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 αφες afes pozwól
G2290 θαψαι thapsai pogrzebać	G3588 τους tous swoich	G1438 εαυτων heatōn martwych	G3498 νεκρους nekrouς ty	G4771 συ sy zaś	G1161 δε de zaś	G565 απελθων apelthōn odszedłszy	G1229 διαγγελλε diangelle rozsław	G3588 την tēn —
G932 βασιλειав basileian Królestwo	G3588 του tou Boga	G2316 θεоу theou Powiedział	G2036 ειπεν eipen zaś	G1161 δε de i	G2532 και kai inny	G2087 ετερος heteros będę podążał za	G190 ακολουθησω akolouthēsō Tobą	G4671 σοι soi —

G2962	G4412	G1161	G2010	G3427	G657	G3588	G1519	G3588	G3624
κυριε	πρωτον	δε	επιτρεψον	μοι	αποταξασθαι	τοις	εις	τον	οικον
kyrie	prōton	de	epitrepson	moi	apotaksasthai	tois	eis	ton	oikon
Panie	najpierw	zaś	pozwól	mi	rozstać się	z tymi	w	—	domu
G3450	G2036	G1161	G4314	G846	G3588	G2424	G3762	G1911	G3588
μου	9:62	ειτεν	δε	προς	αυτον	ο	ησους	ουδεις	επιβαλων
mou	eipen	de	pros	auton	ho	iēsous	oudeis	epibalōn	tēn
moim	Powiedział	zaś	do	niego	—	Jezus	nikt	położywszy	—
G5495	G846	G1909	G723	G2532	G991	G1519	G3588	G3694	G2076
χειρα	αυτου	επ	αροτρον	και	βλεπων	εις	τα	οπισω	εστιν
cheira	autou	ep	arotron	kai	blepōn	eis	ta	opisō	euthetos
reke	jego	na	pług	i	patrzący	na	—	z tyłu	odpowiedni
G1519	G3588	G932	G3588	G2316					jest
εις	την	βασιλειαν	του	θεου					
eis	tēn	basileian	tou	theou					
do	—	Królestwa	—	Boga					

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu